

だい 第 11 課 **どんなマンガが好きですか？**

? あなたの ^{しゅみ なん} 趣味は何ですか？ ^{やす ひ なに} 休みの日は何をしますか？
 Какие у вас хобби? Что вы делаете в выходные дни?

1. 趣味は何ですか？

44 ^{しゅみ しつもん} 趣味について質問されたとき、^{かんたん こた} 簡単に答えることができる。
 Можете дать простые ответы на вопросы о хобби.

1 ^{かいわ き} 会話を聞きましょう。
 Слушаем диалоги.

▶ ^{しゅみ} 趣味について、^{にん ひと はな} 6人の人が話しています。
 Шесть человек рассказывают о своих хобби.

(1) ^{しゅみ す なん} 趣味や好きなことは何ですか。a-i から ^{えら} 選びましょう。
 Какие у них хобби? Что им нравится? Выберите из иллюстраций a-i.

^{しゅみ なん} 趣味は、何ですか？
 Какие у тебя / у Вас хобби?

a. スポーツ



b. ^{おんがく} 音楽



c. ^{えいが} 映画



d. ^{どくしょ} 読書



e. ^{か もの} 買い物



f. ^{りょうり} 料理



g. ゲーム



h. マンガ



i. アニメ



① 11-01	② 11-02	③ 11-03	④ 11-04	⑤ 11-05	⑥ 11-06
			,	,	

(2) もういちど聞きましょう。11-01 ~ 11-06

Послушайте диалоги ещё раз.



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声を聞いて、 にことばを書きましょう。11-07

Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

趣味は、 ですか？

ゲーム 。

アニメ 。

読書と映画 。

スポーツ 。あと、料理 。

！趣味をたずねたり、答えたりするとき、どう言っていましたか。→ 文法ノート ①、第5課 ①

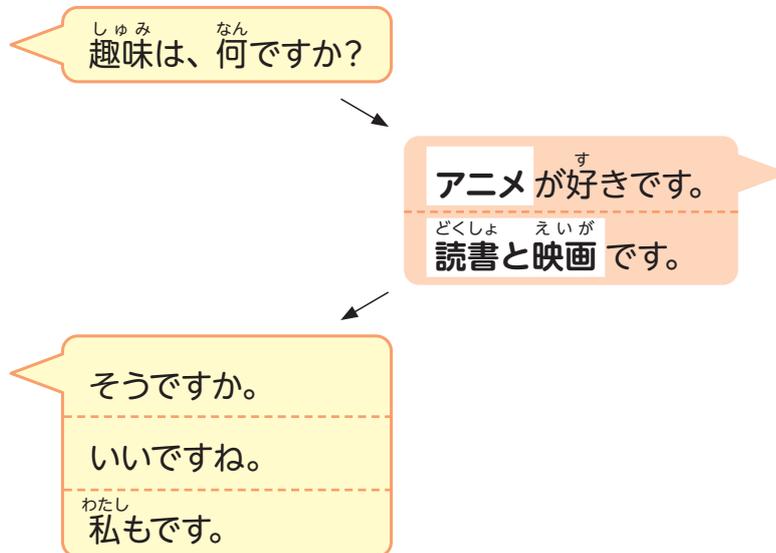
Как говорящие спрашивали и отвечали на вопросы о хобби?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。11-01 ~ 11-06

Послушайте диалоги ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.

2 趣味を言いましょう。

Рассказываем о своих увлечениях.



- (1) 会話を聞きましょう。
-
- 11-08
-
- 11-09

Послушайте диалоги.

- (2) シャドーイングしましょう。
-
- 11-08
-
- 11-09

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

- (3) 1 のことばを使って、練習しましょう。

Потренируйтесь, используя слова из раздела 1.

- (4) お互いに、趣味を聞きましょう。自分の趣味を日本語でどう言うかわからないときは、調べましょう。

Расспросите друг друга об увлечениях. Если не знаете, как по-японски называется ваше хобби, посмотрите в словаре.



2. 「ドラゴンボール」が大好きです

Can-do 45

趣味や好きなことを質問したり、質問に答えたりすることができる。

Можете расспросить собеседника о его хобби и любимых занятиях и ответить на подобные вопросы.

1 会話を聞きましょう。

Слушаем диалог.

日本語クラスの休み時間に、ジュンジュンさんと趙さんが、お互いの趣味について話しています。

Во время перерыва между занятиями по японскому языку ДжунДжун и Чжао* разговаривают о своих хобби.



*По-китайски фамилия 趙 читается "джiao", но по-японски люди с такой фамилией представляются "тэ:" (прим.пер.)

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 11-10

2人の趣味は、何ですか。a-i から選びましょう。

Сначала послушайте диалог, не смотря на текст. Какие у них хобби? Выберите из слов a-i.

a. スポーツ

b. 音楽

c. 映画

d. 読書

e. 買い物

f. 料理

g. ゲーム

h. マンガ

i. アニメ

ジュンジュンさん

趙さん

ジュンジュンさん	趙さん

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 11-10

ふたり ぐたいてき なに す い
2人は、具体的に、それぞれ何が好きだと言っていますか。メモしましょう。

Послушайте ещё раз, смотря на текст диалога. Что именно любит каждый из говорящих? Запишите.

ジュンジュンさん	チョウ 趙さん
,	

チョウ しゅみ なん
趙：ジュンジュンさんの趣味は、何ですか？

ジュンジュン：スポーツです。

チョウ す
趙：へー、どんなスポーツが好きですか？

ジュンジュン：バスケットボールと水泳が好きです。

チョウ す
趙さんは、スポーツ、好きですか？

チョウ す
趙：うーん、スポーツは、あまり好きじゃないです。

ジュンジュン：そうですか。じゃあ、何が好きですか？

チョウ わたし す
趙：私は、マンガが好きです。

ジュンジュン：どんなマンガが好きですか？

チョウ す
趙：そうですねえ、「ドラゴンボール」が
だいす
大好きです。

ジュンジュン：ああ、いいですね。

そうですねえ
Дай(-те) подумать.

かんが つか ひょうげん
考えるときに使う表現
Используется, когда
говорящий задумался

どんな какой (вопросительное слово) | バスケットボール basketbol | 水泳 плавание

だいす
大好き(な) очень нравится / любимый


**かたち ちゅうもく
形に注目**

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましょう。🔊 11-11

Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

A: _____ スポーツすが好きですか？

B: バスケットボールすいえいと水泳すが好きです。

A: _____ マンガすが好きですか？

B: 「ドラゴンボール」が大好きだいすです。

スポーツは、_____ 好き _____ です。

「ドラゴンボール」が _____ です。

❗ 好きなものについて、くわしく知りたいたとき、どう質問しつもんしていましたか。➔ 文法ノート ②

Какое выражение использовали, чтобы подробнее узнать о том, что нравится собеседнику?

❗ 「あまり好きすじゃない」は、どんな意味いみだと思おもいますか。また、とても好きなものいを言うとき、
どう言いっていましたか。➔ 文法ノート ③

Как вы думаете, что значит **あまり好きじゃない**? Какое выражение было использовано, когда говорящий упомянул то, что ему очень нравится?

(2) 形かたち ちゅうもくに注目して、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 11-10

Послушайте диалог ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.

2 趣味や好きなことについて話しましょう。

Рассказываем о своих хобби и о том, что нравится.

①

趣味は、何ですか？

スポーツです。

どんなスポーツが好きですか？

バスケットボールと水泳が好きです。

【スポーツ】

サッカー
フットбол

ラグビー
регби

バドミントン
бадминтон

卓球
 настольный теннис

⋮

【読書 (本)】

ミステリー
детектив

ファンタジー
фэнтези

村上春樹
Мураками Харуки

夏目漱石
Нацумэ Сосэки

⋮

【映画】

恋愛映画
романтика

アクション映画
боевик

SF
научная фантастика

ホラー
ужасы

ハリー・ポッター
«Гарри Поттер»

スターウォーズ
«Звёздные войны»

⋮

【音楽】

ロック
рок

ジャズ
джаз

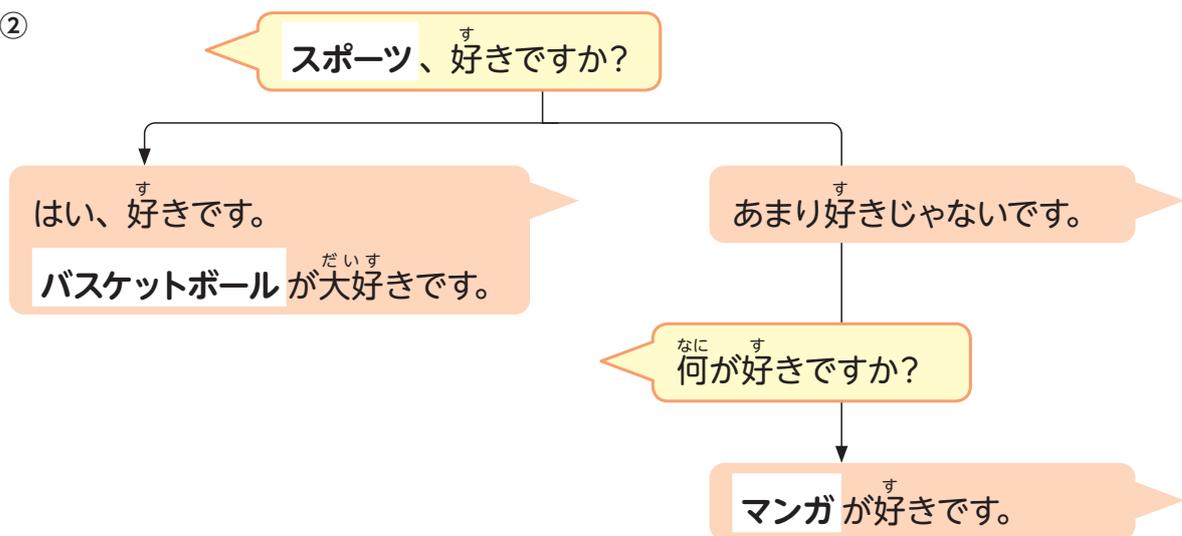
クラシック
классика

クイーン
Queen

ショパン
Шопен

⋮

②



(1) 会話を聞きましょう。 11-12 / 11-13 11-14

Послушайте диалоги.

(2) シャドーイングしましょう。 11-12 / 11-13 11-14

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

(3) 趣味や好きなことについて、お互いに聞きましょう。

言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

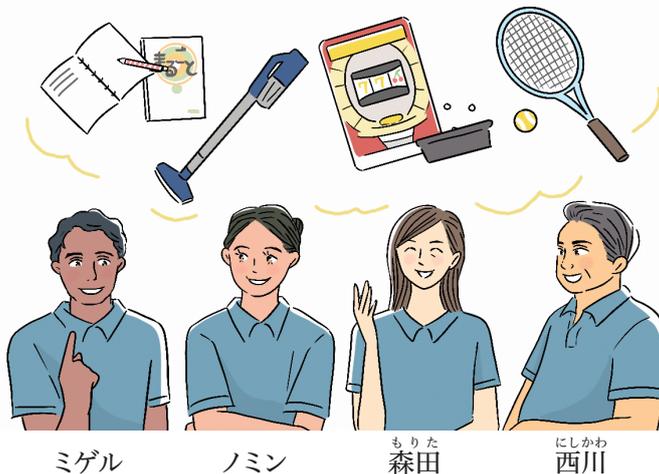
Расспросите друг друга о хобби и том, что нравится. Если не знаете, как сказать что-либо по-японски, посмотрите в словаре.

2 ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。

Слушаем диалог.

▶ ミゲルさんと、ノミンさんと、^{もりた} 森田さんと、^{にしかわ} 西川さんは、^{おな} ^{しょくば} ^{はたら} 同じ職場で働いています。^{しょくば} ^{やす} ^{じかん} ^{やす} 職場の休み時間に、休みの日の^ひ ^す ^{かた} ^{はな} 過ごし方について話しています。

Мигель, Номин, Морита и Нисикава работают вместе. Во время перерыва на работе они разговаривают о том, как проводят свои выходные.



ミゲル

ノミン

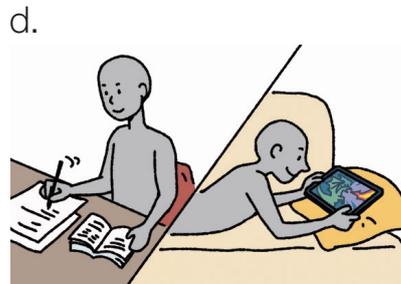
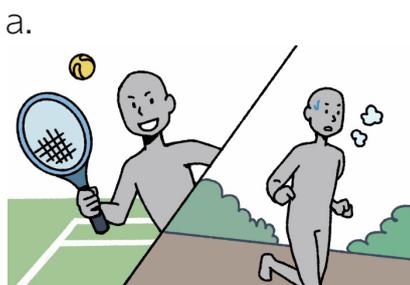
もりた
森田

にしかわ
西川

(1) ^{よにん} ^{やす} ^す ^{かた} 4人の休みの過ごし方は、どれですか。a-d から^{えら} 選びましょう。

Как они проводят свои выходные? Выберите из пунктов a-d.

^{やす} ^ひ ^{なに} 休みの日は、いつも、何をしますか？
Что обычно Вы делаете / ты делаешь в выходные?



① ミゲルさん 11-17	② ノミンさん 11-18	③ ^{もりた} 森田さん 11-19	④ ^{にしかわ} 西川さん 11-20

(2) もういちど聞きましょう。どのくらいしますか。ア-カから選んで()に書きましょう。

Послушайте диалог ещё раз. Как часто говорящие уделяют время каждому из занятий? Выберите из слов А-К и заполните пропуски в таблице ниже.

ア. いつも イ. たいてい ウ. よく
エ. ときどき オ. あまり カ. ぜんぜん

① ミゲルさん 🔊 11-17	② ノミンさん 🔊 11-18	③ 森田さん もりた 🔊 11-19	④ 西川さん にしかわ 🔊 11-20
そうじ せんたく 掃除・洗濯 ()	えいが 映画 ()	テニス ()	パチンコ ()
か もの 買い物 ()	にほんご べんきょう 日本語の勉強 ()	ジョギング ()	スポーツ ()
	テレビ ()		

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 11-17 ~ 🔊 11-20

Проверьте значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

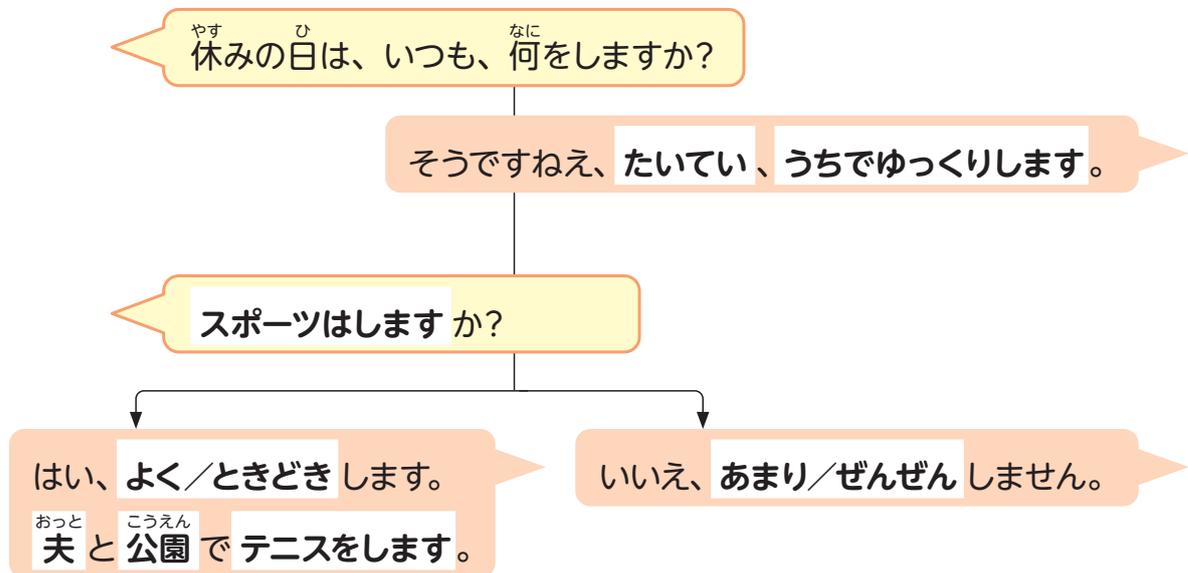
そと ひとり
外 на улице | 1人で в одиночку | ごろごろ(する) валяться без дела

えらいですね Молодец!

～かなあ Наверное... (かんが (かんが) はな (はな) あらわ (あらわ) (考えながら話していることを表す) выражает раздумья говорящего)

3 やす ^ひ 休みの日に ^{はな} することを話しましょう。

Рассказываем, как проводим выходные дни.



- (1) ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。🔊 11-23 🔊 11-24

Послушайте диалоги.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 11-23 🔊 11-24

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

- (3) **1** のことばを ^{つか} 使って、^{れんしゅう} 練習しましょう。

Потренируйтесь, используя слова из раздела **1**.

- (4) ^{たが} お互いに、やす ^ひ 休みの日に ^{なに} 何を ^き するか聞きましょう。

Спросите друг друга, чем вы занимаетесь в выходные дни.



4. SNSのプロフィール

Can-do 47

エスエヌエス **SNSの簡単なプロフィールを読んで、その人の好きなことを理解することができる。**
 Можете прочитать простое описание профиля в социальной сети и понять, что нравится этому человеку.

1 SNSのプロフィールを読みましょう。

Читаем описание профилей в социальной сети.

エスエヌエス SNSで、いいと思う投稿を見ました。どんな人が投稿したのか、その人のプロフィールを読んでみることにしました。

Мы прочитали интересный пост в социальной сети и решили посмотреть профиль человека, который его написал.

mayuriさんとyukikoさんの趣味は、それぞれ、何ですか。書いてあるところに印をつけましょう。

Какие хобби у пользователей под именами mayuri и yukiko? Обведите эту информацию на картинках ниже.

①



②



ショッピング шопинг | ファッション мода

3. うちでゆっくりします

①  11-17

もりた 森田：ミゲルさん、休みの日は、いつも、何をしますか？

ミゲル：そうですねえ、私は、いつも、掃除と洗濯をします。

あと、よく、友だちと買い物します。

もりた 森田：そうですか。

②  11-18

もりた 森田：ノミンさんは？

ノミン：私は、うちでゆっくりします。

もりた 森田：そう。うちで、何をしますか？

ノミン：たいてい、映画を見ます。

ときどき、日本語を勉強します。

ミゲル：へー、えらいですね。テレビは見ますか？

ノミン：ああ、テレビは、あまり見ません。

③  11-19

ミゲル：もりた 森田さんは、やす ひ なに 休みの日は、何をしますか？

もりた 森田：そと 外でスポーツをします。

ノミン：スポーツ、いいですね。

どんなスポーツをしますか？

もりた 森田：たいてい、おとと こうえん 夫と公園でテニスをします。

あと、ときどき、ひとり 1人でジョギングをします。

ミゲル：へー、いいですね。

④  11-20

ノミン：西川^{にしかわ}さんは？

西川^{にしかわ}：うーん、休み^{やす}の日は、うちでごろごろ……。

ノミン：ごろごろ？

西川^{にしかわ}：ふとんでゆっくり。

あー、ときどき、パチンコをするかなあ。

ミゲル：パチンコ？ 何^{なん}ですか？

西川^{にしかわ}：日本^{にほん}のゲーム。

ミゲル：そうですか。

ノミン：スポーツは？

西川^{にしかわ}：スポーツは、ぜんぜんしないね。

ぶんぽう
文法ノート

①

Nは 何ですか？

しゅみ なん
趣味は、何ですか？

Какие у Вас / тебя хобби?

- 疑問詞「何」(なに)は、自分が知りたいことを話題(トピック)にして「～は何ですか？」の形でさまざまな話題について質問することができます。ここでは、趣味について質問するときに使っています。
- 疑問詞「何」は、自分が知りたいことを話題(トピック)にして「～は何ですか？」の形でさまざまな話題について質問することができます。ここでは、趣味について質問するときに使っています。

- 疑問詞「何」は、自分が知りたいことを話題(トピック)にして「～は何ですか？」の形でさまざまな話題について質問することができます。ここでは、趣味について質問するときに使っています。

- ① 疑問詞「何」(なに)は、自分が知りたいことを話題(トピック)にして「～は何ですか？」の形でさまざまな話題について質問することができます。ここでは、趣味について質問するときに使っています。

пример: なんさい (何歳), なんまい (何枚), なんねん (何年), なんがつ (何月), なんにち (何日), なんようび (何曜日), なんじ (何時), なんぶん (何分)

- ② 疑問詞「何」(なに)は、自分が知りたいことを話題(トピック)にして「～は何ですか？」の形でさまざまな話題について質問することができます。ここでは、趣味について質問するときに使っています。

- 疑問詞「何」は、自分が知りたいことを話題(トピック)にして「～は何ですか？」の形でさまざまな話題について質問することができます。ここでは、趣味について質問するときに使っています。
- 「何」の読み方には「なん」と「なに」があります。

- ① 「ですか？」をつけて言うときは、「なん」と発音します。また、次のように、他のことばと組み合わせて使う場合も、「なん」と発音します。

(例) 何歳 何枚 何年 何月 何日 何曜日 何時 何分

- ② 助詞をつけて言うときは、「何を食べますか?」「何が好きですか?」のように、「なに」と発音します。

【例】 ▶ A: しゅみ なん
趣味は、何ですか?
Какое у Вас / тебя хобби?

пример B: どくしょ
読書です。
Чтение.

▶ A: なんに す
スポーツは、何が好きですか?
Какой вид спорта Вам / тебе нравится?

B: サッカーが好きです。
Мне нравится футбол.

▶ A: にほんご なん
Smartphone は、日本語で何ですか?
Как будет смартфон по-японски?

B: スマホです。
Сумахо.

②

どんなN

どんなスポーツが好きですか？

Какой вид спорта Вам / тебе нравится?

- Вопросительное слово **どんな** (какой) ставится перед существительным и используется, если нужно получить объяснение. Например, мы говорим **どんなスポーツ** (какой вид спорта), чтобы услышать описание / вид спорта. В этом уроке используется для вопросов о жанрах, названиях произведений, о спорте, фильмах, музыке и т.п.

• 「どんな」は疑問詞で、「どんなスポーツ」のように、名詞の前に置かれて、それについて説明を求めるときに使います。この課では、スポーツ、映画、音楽などについて、ジャンルや作品などをたずねるときに使っています。

【例】 ▶ A : **どんな映画が好きですか？**
れい えいが す
пример Какие фильмы Вам / тебе нравятся?

B : **アクション映画が好きです。**
えいが す
Мне нравятся боевики.

▶ A : **どんな本を、よく読みますか？**
ほん よ
Какие книги обычно Вы читаете / ты читаешь?

B : **ミステリーが好きです。**
す
Мне нравятся детективы.

③

あまり

ナ A- じゃないです

< 程度 >

イ A- くないです

スポーツは、あまり好きじゃないです。

Мне не очень нравится спорт.

- Это способ указать степень действия.

- あまり – это наречие. Когда оно используется с отрицательной формой прилагательного, например, ～はあまり好きじゃないです (не очень нравится), это значит, что степень невысокая. Есть ещё одно наречие степени – ぜんぜん (совсем не).

- Для выражения высокой степени используется наречие, которое было пройдено в 7 уроке, – とても (очень). Чтобы сказать, что что-то нравится, используйте ～がとても好きです (очень нравится). Также можно использовать 大好き(な) (очень любить / любимый), чтобы сказать ～が大好きです (очень люблю / очень нравится).

• 程度を表す言い方です。形容詞と使います。

• 「あまり」は副詞で、「～はあまり好きじゃないです」のように形容詞の否定形といっしょに使うと、程度が高くないことを表します。同じような副詞に「ぜんぜん」があります。

• 程度が高いことを表すには、第7課で勉強した副詞「とても」を使います。好きなものを言うときは、「～がとても好きです」のように言います。また、「大好き(な)」を使って「～が大好きです」と言うこともできます。

【例】 ▶ A : **田中さんは、アニメが好きですか？**
れい たなか す
пример Танака, Вам / тебе нравится аниме?

B : **あまり好きじゃないです。**
す
Не очень.

- ▶ A : 趣味は、何ですか？
Какие у Вас / тебя хобби?
- B : 映画です。ホラーが大好きです。
Кино. Я очень люблю фильмы ужасов.
- ▶ A : 部屋は広いですか？
Комната большая?
- B : ぜんぜん広くないです。でも、とてもきれいです。
Она совсем небольшая. Но очень красивая / чистая.

4

いつも／たいてい／よく／ときどき V-ます < Частота 頻度 >
あまり／ぜんぜん V-ません

やす ひ えいが み
休みの日は、たいてい、映画を見ます。
В выходные дни я в основном смотрю фильмы.

スポーツは、ぜんぜんしないね。
Я совсем не занимаюсь спортом.

- Это способ указать на частоту действия.
- いつも (всегда), たいてい (в основном), よく (часто) указывают на высокую частотность. ときどき (иногда) находится примерно посередине.
- あまり (не особо, не очень) и ぜんぜん (совсем не) используются с отрицательной формой глагола и указывают на невысокую частотность.
- 頻度を表す言い方です。動詞と使います。
- 「いつも」「たいてい」「よく」は頻度が高いことを表します。「ときどき」は中間ぐらいです。
- 「あまり」「ぜんぜん」は動詞の否定形といっしょに使い、頻度が低いことを表します。

れい
[例] ▶ A : 休みの日は、いつも、何をしますか？
пример Чем Вы обычно занимаетесь на выходных? / Чем ты обычно занимаешься на выходных?

B : たいてい、うちでゆっくりします。ときどき、散歩をします。
Как правило, отдыхаю дома. Иногда прогуливаюсь.

- ▶ A : 夜、何をしますか？
Что Вы делаете / ты делаешь по вечерам?
- B : よく本を読みます。
Я часто читаю книги.
- A : テレビを見ますか？
А телевизор смотрите / смотришь?
- B : テレビは、あまり見ません。
Я почти не смотрю телевизор.

◆ Способы сказать частотность и степень 頻度、程度の言い方

	высокая 高い	→				низкая 低い
частота 頻度 (+ Verb)	いつも	たいてい	よく	ときどき	あまり	ぜんぜん
степень 程度 (+ ナ A / イ A)	とても				あまり	ぜんぜん

5

【человек ^{ひと}人】と
【место ^{ばしょ}場所】で V-ます

おっと こうえん
夫と公園でテニスをします。
Я играю в теннис с мужем в парке.

- Частица と ставится после существительного, указывающего на человека, с которым совершается действие.
- Частица で ставится после существительного, указывающего на место, где совершается действие.
- В глагольном предложении часть, которая указывает на то, что было сделано (глагол), ставится в самый конец предложения. Другие элементы (с кем / где / т.д.) могут быть использованы в любом порядке.
- 助詞「と」は、人を表す名詞のあとについて、動作・行為をいっしょにする人を示します。
- 助詞「で」は、場所を表す名詞のあとについて、動作・行為の場所を示します。
- 動詞文では、何をするかを示す部分（動詞）は文の最後に置かれます。それ以外の要素、例えば、いつ、だれと、どこでなどを示す部分の語順は自由です。

【例】 ▶ 休みの日は、ときどき、友だちと買い物します。
пример Иногда на выходных я хожу с друзьями на шопинг.

▶ 夜は、うちで音楽を聞きます。
По вечерам я дома слушаю музыку.

▶ 日曜日は、いつも、子どもと外で遊びます。
По воскресеньям я всегда играю с детьми на улице.

日本の生活
TIPS● にほん 日本のマンガ Японские комиксы *манга*

Говорят, что одна треть книг, выходящих в Японии, – это комиксы *манга*. Их читают не только дети, но и взрослые. Существуют различные жанры: боевик, фэнтези, романтика, спорт, мистика, научная фантастика, комедия, история, еда, манга для взрослых и т.д. Также существует манга по мотивам произведений японской или зарубежной классической литературы, манга-эссе и манга с практическими рекомендациями, например, «Введение в японскую экономику в манга» и «Разбираемся в теории относительности через манга». В наши дни, помимо бумажных публикаций, японские комиксы можно читать через мобильные приложения. В электричках можно часто встретить людей, которые читают их на своих смартфонах.



Новые работы сначала публикуются по главам в журналах, например, в "Shonen Jump", а потом несколько глав объединяют и публикуют в виде одного тома. Манга переводится на иностранные языки, поэтому сейчас во многих странах есть многочисленные поклонники японских комиксов. Такие произведения, как «Наруто», «One piece. Большой куш», «Атака на Титанов» и «Истребитель демонов» особенно популярны за рубежом. Многие иностранцы также любят *косплей* – преображение в персонажей из комиксов.

Манга, которая фигурирует в этом уроке, называется «Dragon Ball». Она была создана Торияма Акира и публиковалась по главам в "Weekly Shonen Jump" с 1984 по 1995 год. Позже по «Dragon Ball» сняли аниме и даже голливудский фильм. В мире было продано более 250 миллионов экземпляров этого комикса.



「Атака на титанов」
「進撃の巨人」

日本では、出版物の3分の1がマンガだと言われています。マンガは子どもだけでなく、大人もよく読みます。アクション、ファンタジー、恋愛、スポーツ、ミステリー、SF、ギャグ、歴史、料理、アダルトなど、ジャンルもさまざまなものがあります。日本や世界の古典的な文学作品をマンガにしたものや、エッセイマンガ、「マンガ日本経済入門」「マンガでわかる相対性理論」のようなハウツーマンガも多数出版されています。最近、紙の出版物だけではなく、スマホでアプリを使って読むタイプのマンガも増えています。電車の中ではスマホを使ってマンガを読む人の姿もよく見られます。

新しい作品は、はじめに「少年ジャンプ」のようなマンガ雑誌に連載され、そのあとで作品ごとに単行本にまとめられます。マンガの単行本は現在では外国語にも翻訳されるので、海外にも日本のマンガのファンが多数います。『NARUTO』『ONE PIECE』『進撃の巨人』『鬼滅の刃』などは、海外でも特に人気があり、登場人物の格好をまねた「コスプレ」は、海外でも多くの愛好者がいます。

本文に登場した『ドラゴンボール』は、鳥山明によるマンガです。1984～1995年に「週刊少年ジャンプ」に連載され、その後アニメやハリウッド映画にもなりました。単行本は全世界で2億5000万部以上売られています。

● にほん 日本のゲーム Японские видеоигры

Наряду с аниме и манга, важной частью японской поп-культуры являются видеоигры. Их фанаты есть практически в любой стране. В 1983 году компания Nintendo выпустила т.н. семейные компьютеры *famicom*, вместе с которыми в дома японцев пришли видеоигры. Тогда появились такие классические игры, как Super Mario Bros., Dragon Quest, Final Fantasy и др. После этого начали продаваться различные игровые устройства: Super Famicom, PlayStation, Sega Saturn, Wii и др.



Возможно, когда вы слышите про видеоигры, у вас возникает мрачный образ человека, который до поздней ночи в одиночестве сидит в своей комнате за игрой. Однако сейчас играть в видеоигры можно по-разному. Например, семьи могут выйти



со своими смартфонами на улице, чтобы поймать покемонов в Pokémon GO или играть с друзьями в киберпространстве в Animal Crossing: New Horizons для Nintendo Switch.

日本のゲームは、アニメ、マンガと並んで日本を代表するポップカルチャーの1つで、世界中にファンがいます。1983年、任天堂がファミコン（ファミリーコンピュータ）を発売し、日本のゲーム文化は一気に家庭に広がりました。「スーパーマリオブラザーズ」「ドラゴンクエスト」「ファイナルファンタジー」など、代表的なコンテンツも生まれました。その後、スーパーファミコン、プレイステーション、セガサターン、Wiiなどさまざまなゲーム機が発売されてきました。

ゲームといえば部屋に閉じこもって1人で夜遅くまで行うような、暗いイメージもありますが、現在では、親子で街に出かけ、スマホを持ちながら「Pokémon GO」のポケモンを集めたり、友だち同士でNintendo Switchの「あつまれ どうぶつの森」の仮想空間でいっしょに遊んだりなど、楽しみ方も広がってきています。

● にほん ぶんがく 日本の文学 Японская литература

Многие произведения японской литературы переведены на иностранные языки. Их читают во всём мире.

Пример из диалога этого урока – Мураками Харуки (род. 1949), выдающийся современный японский писатель. Его главные романы: «Норвежский лес», «Кафка на пляже» и «1Q84». Нацумэ Сосэки (1867-1916) – писатель эпохи Мэйдзи. Он наиболее известен по таким романам, как «Ваш покорный слуга кот» и «Мальчуган». Наверное, каждый японец хотя бы раз читал роман Сосэки. Например, произведения «Сердце» и «Сансиро» проходят в старших классах школы на предмете «Родной язык».

Многие произведения других авторов переведены на иностранные языки и хорошо известны за пределами Японии. Например, лауреаты Нобелевской премии по литературе Кавабата Ясунари (1899-1972) и Оэ Кэндзабуро (род. 1935), а также Акутагава Рюноске (1892-1927), Мисима Юкио (1925-1970), Абэ Кобо (1924-1993) и Банана Ёсимото (род. 1964). «Повесть о Гэндзи» – роман, написанный Мурасаки Сикибу более 1000 лет назад. Он не только был переведён на многие иностранные языки, но современные писатели перевели его и на современный японский язык.

Другими известными авторами являются Акагава Дзиро (род. 1948), который пишет детективные романы в лёгком разговорном стиле, и Хоси Синъити (1926-1997), популяризовавший жанр короткого рассказа объёмом всего несколько страниц. Обычно именно с их произведений начинается знакомство с литературой на японском языке у тех, кто его изучает. Также существует жанр лёгкого чтения (*ранобэ*). Произведения этого жанра читаются легко, и у них есть много поклонников за пределами Японии, которые читают их в оригинале или переводе.

現在までに、多くの日本の文学作品が外国語に翻訳され、世界中で読まれています。

本文で例に挙げられている村上春樹(1949-)は、現代の日本を代表する作家です。代表作には『ノルウェイの森』『海辺のカフカ』『1Q84』などがあります。夏目漱石(1867-1916)は、明治時代の作家で、代表作として『我が輩は猫である』『坊っちゃん』がよく知られています。漱石の『こころ』や『三四郎』は高校の国語の教科書にも取り上げられるなど、日本人ならだれでも1度は漱石の小説を読んだことがあると言えます。

このほかノーベル文学賞を受賞した川端康成(1899-1972)と大江健三郎(1935-)をはじめ、芥川龍之介(1892-1927)、三島由紀夫(1925-1970)、安部公房(1924-1993)、吉本ばなな(1964-)などの作品が翻訳され、海外でも有名です。また、今から1000年以上前に書かれた紫式部の『源氏物語』は、さまざまな言語への翻訳だけでなく、現代の作家による現代語訳も出ています。

一方、会話体による読みやすい文体でミステリーを書いた赤川次郎(1948-)や、1つの作品が数ページで完結する「ショートショート」という分野を確立した星新一(1926-1997)の作品は、日本語学習者が日本語で読む文学の入門として、定番になっています。さらに、若者が気軽に読めるように書かれた「ライトノベル(ラノベ)」という分野の小説も、日本語のまま、または外国語に翻訳されて、海外のファンを獲得しています。



Мураками Харуки
村上春樹



Нацумэ Соосэки
夏目漱石

● サッカー／ラグビー フุตบอล и регби



フットбол, наряду с бейсболом, – очень популярный вид спорта в Японии. Футбол обрёл особую популярность, когда в 1993 году его сделали профессиональным видом спорта и была основана Джей-лига (The J League). Футбольные матчи собирают больше болельщиков, чем бейсбольные, а во время участия сборной Японии в международных матчах множество людей болеет за команду, смотря игры по телевизору.

Особенностью Джей-лиги является связь каждой команды с регионом её основания. Так, в Джей-лиге три дивизиона (от J1 до J3) и около 60 команд, и все названия команд включают названия городов основания, например, Urawa Red Diamonds или Gamba Osaka, поэтому каждая из них имеет большую региональную фан-базу. Если вы живёте в Японии, попробуйте узнать, какая футбольная команда есть в вашем регионе.

Регби является популярным видом спорта в старшей школе и университете. Особой популярностью пользуется всеяпонский университетский чемпионат по регби, на котором ежегодно определяется лучшая университетская команда Японии. Существуют даже сериалы на тему регби.

Раньше сборная Японии по регби редко выигрывала матчи на международных соревнованиях и до недавнего времени не пользовалась большой популярностью. Однако, когда Япония играла против Южной Африки на чемпионате мира по регби (Англия, 2015), японская сборная выиграла игру незадолго до окончания матча, что привлекло внимание к регби и в Японии, а после того, как в 2019 году Япония принимала у себя чемпионат мира, регби стал ещё более популярен среди японцев. Людей, которые внезапно стали фанатами регби во время чемпионата мира, стали называть “нивака фан” – «внезапные фанаты».



Особенность японских сборных по футболу и регби – разная форма. Сборная по футболу, “Samurai Blue”, носит синюю, а у формы сборной по регби красно-белые горизонтальные полосы и эмблема в виде сакуры, из-за чего команда получила название “Brave Blossoms”. Это необычно по сравнению с другими странами. К тому же на форме футбольной команды нет цветов национального флага Японии, поэтому телезрители, не очень разбирающиеся в футболе, могут не понять, что это японская сборная.

Если хотите поиграть в футбол или регби, поищите информацию в городской информационной газете или в Интернете – местные любительские команды иногда публикуют объявления о поиске новых членов команды.

Саккер – в Японии и бейсбол и вместе с ними популярны. Особенно, с 1993 года саккер профессионализировался [J-лига] и с тех пор, саккер популярнее, а население, занимающееся бейсболом, стало больше. В дни международных матчей сборной Японии, многие саккер-фанаты смотрят матчи по телевизору.

Особенностью Джей-лиги является связь каждой команды с регионом её основания. Джей-лига имеет три дивизиона (от J1 до J3) и около 60 команд. Все названия команд включают названия городов основания. Например, Urawa Red Diamonds или Gamba Osaka. Поэтому каждая команда имеет большую региональную фан-базу. Если вы живёте в Японии, попробуйте узнать, какая футбольная команда есть в вашем регионе.

Регби – популярный вид спорта в старшей школе и университете. Особой популярностью пользуется всеяпонский университетский чемпионат по регби, на котором ежегодно определяется лучшая университетская команда Японии. Существуют даже сериалы на тему регби.

Раньше сборная Японии по регби редко выигрывала матчи на международных соревнованиях и до недавнего времени не пользовалась большой популярностью. Однако, когда Япония играла против Южной Африки на чемпионате мира по регби (Англия, 2015), японская сборная выиграла игру незадолго до окончания матча, что привлекло внимание к регби и в Японии, а после того, как в 2019 году Япония принимала у себя чемпионат мира, регби стал ещё более популярен среди японцев. Людей, которые внезапно стали фанатами регби во время чемпионата мира, стали называть “нивака фан” – «внезапные фанаты».

Особенность японских сборных по футболу и регби – разная форма. Сборная по футболу, “Samurai Blue”, носит синюю, а у формы сборной по регби красно-белые горизонтальные полосы и эмблема в виде сакуры, из-за чего команда получила название “Brave Blossoms”. Это необычно по сравнению с другими странами. К тому же на форме футбольной команды нет цветов национального флага Японии, поэтому телезрители, не очень разбирающиеся в футболе, могут не понять, что это японская сборная.

Если хотите поиграть в футбол или регби, поищите информацию в городской информационной газете или в Интернете – местные любительские команды иногда публикуют объявления о поиске новых членов команды.

● パチンコ 伊грувые автоматы *патинко*

Патинко – похожая на пинбол игра. Основа автомата для этой игры представляет покрытую стеклом вертикальную доску, в которую забиты штыри. В ней также имеются лунки. Игровой шарик выскакивает снизу вверх. Если он попадёт в определённую лунку, игрок получает дополнительные шарики. В некоторых автоматах может выпасть много шариков подряд, и игрок получает “*атари*” («большой выигрыш»). При получении большого количества шариков можно обменять их на призы.

Залы с автоматами патинко есть по всей Японии. В больших городах они располагаются на торговых улицах, а в провинциальных районах вдоль основных дорог можно встретить целые залы с большими автостоянками. Такие автоматы – это развлечение для обычных людей. В них играют все: от молодёжи (хотя лицам младше 18 лет играть в патинко не разрешается) до пожилых людей.

Выигранные призы можно обменять на наличные в магазине неподалёку от зала с автоматами. В этом смысле патинко действительно представляют из себя азартную игру. Это тот вид развлечения, который может с лёгкостью попробовать каждый. Но будьте осторожны, чтобы не впасть в зависимость от этой азартной игры.



パチンコは、ピンボールに似たゲームです。パチンコ台は、ガラスが貼られた垂直の板に釘が打たれていて、いくつか穴が開いています。下からパチンコ玉が弾かれて落ちるとき、玉が特定の穴に入ると、玉が増えて返ってきます。パチンコ台の中には、「当たり」が出たらたくさん玉が返ってくる時間が続くものもあります。パチンコの玉をたくさん増やせば、景品と交換してもらえます。

パチンコ店は全国各地にあり、都会では商店街の中に、地方では幹線道路沿いに広い駐車場を持ったパチンコ店があります。パチンコは若者（ただし18歳未満は禁止）からお年寄りまでが楽しめる、一般庶民の娯楽となっています。

一方で、パチンコの景品は、近くにある別の店で買い取ってもらって現金に換えることも可能です。そのため、パチンコは実際にはギャンブルと同様の存在になっているという一面もあります。パチンコは気軽にやってみることができる日本の娯楽ですが、ギャンブルにははまりすぎないように、注意してください。